



**JEUX DE LA  
FRANCOPHONIE**

JEUNESSE, ARTS ET SPORTS

# Bylaws of the International Francophone Games Committee and the Francophone Games Rules

ORGANISATION  
INTERNATIONALE DE  
**la francophonie**



INTERNATIONAL FRANCOPHONE ORGANIZATION (OIF)  
INTERNATIONAL FRANCOPHONE GAMES COMMITTEE (CIJF)  
Phone: +33 (0)1 44 37 33 56 - Fax: +33 (0)1 44 37 32 54  
cijf@francophonie.org - [www.games.francophonie.org](http://www.games.francophonie.org)  
[www.jeunesse.francophonie.org](http://www.jeunesse.francophonie.org) - [www.francophonie.org](http://www.francophonie.org)



**JEUX DE LA  
FRANCOPHONIE**  
JEUNESSE, ARTS ET SPORTS

# **Bylaws of the International Francophone Games Committee and the Francophone Games Rules**

adopted at the 63<sup>rd</sup> session of the  
Permanent Francophone Council (CPF),  
held in Paris on 16<sup>th</sup> April 2007

## **Bylaws of the International Francophone Games Committee**

as amended at the 30<sup>th</sup> session of the  
Ministerial Conference on Francophone Affairs,  
held in Dakar (Senegal) on 26-27 November 2014

## **Rules of the Francophone Games**

as amended at the 93<sup>rd</sup> session of the  
Permanent Francophone Council (CPF),  
held in Dakar (Senegal) on 25<sup>th</sup> November 2014



## CONTENTS

<b>Bylaws of the International Francophone Games Committee .....</b>	<b>7</b>
Foreword.....	7
Title I: General provisions.....	8
Title II: Organization and operations.....	9
Title III: Rules of these Games.....	14
Title IV: Financial rules.....	14
Title V: Working language .....	15
Title VI: Modification of the bylaws .....	15
Title VII: Dissolution of the Francophone Games .....	15
Title VIII: Effective date of the bylaws .....	16
<b>Rules of the Francophone Games .....</b>	<b>19</b>
Chapter I: Basic principles .....	19
Chapter II: Organizational rules .....	23
Chapter III: Rules relative to athletic competitions and cultural contests .....	25
Chapter IV: Modifications .....	29
Chapter V: Modification or cancellation of an edition of the Francophone Games .....	29
Chapter VI: Evaluation of the Francophone Games .....	30
<b>Appendix to the Francophone Games rules as they relate to the protocol rules.....</b>	<b>31</b>



# **BYLAWS OF THE INTERNATIONAL FRANCOPHONE GAMES COMMITTEE**

as amended at the 30<sup>th</sup> session of the  
Ministerial Conference on Francophone Affairs,  
held in Dakar (Senegal) on 26-27 November 2014



# BYLAWS OF THE INTERNATIONAL FRANCOPHONE GAMES COMMITTEE

as amended at the 30<sup>th</sup> session of the  
Ministerial Conference on Francophone Affairs (CMF),  
held in Dakar (Senegal) on 26-27 November 2014

## FOREWORD

During the second Conference of the Heads of State and governmental leaders of countries that share the use of French in conducting national affairs, more commonly referred to as the “Summit”, which was held in Quebec September 2<sup>nd</sup> through 4<sup>th</sup> 1987, the decision was made to create the “Francophone Games” and assign responsibility for their organization to the Conference of Youth and Sports Ministers (CONFEJES) of the various member States and governments sharing the French language. In this aim, the CONFEJES created in 1988 the International Francophone Games Committee (CIJF).

As a showcase of francophone excellence, these Francophone Games enable young French-speaking athletes and artists to demonstrate their performance, talents and creativity.

During the 10<sup>th</sup> Francophone Summit that took place in Ouagadougou on the 26<sup>th</sup> and 27<sup>th</sup> of November 2004, the Heads of State and government leaders in attendance decided, based on the recommendation by an extraordinary CONFEJES session held in Brazzaville 17-18 March that same year, to transform the CIJF into a subsidiary body of the Intergovernmental Francophone Agency (or AIF), which as of November 2005 had become the International Francophone Organization (OIF).

## TITLE I: GENERAL PROVISIONS

### **Article 1 - Legal status**

The CIJF is a subsidiary body of the OIF Organization.

Its mission has been enshrined in the policy orientations decided at the Summit.

### **Article 2 - Head Office**

The CIJF has its offices within those of the OIF.

Nonetheless, its offices may still be transferred to any other venue upon decision by the Ministerial Conference on Francophone Affairs (CMF).

### **Article 3 - Mission**

The CIJF mission statement comprises the following:

- proposing to the CPF the set of principles and rules governing the Games;
- ensuring their application and compliance;
- informing and building awareness among the full-fledged member States and governments, along with OIF associates and observers, of the Committee's existence, interests and need for promotion;
- submitting proposals regarding the choice of host countries for the Games for approval at the Summit or by the CMF or, otherwise, by the CPF;
- submitting its proposal to CPF for changing the date of the Games;
- submitting the standard budget specific to the Games for adoption by the CMF or, otherwise, the CPF;
- preparing and supervising the organization of these Games, in close collaboration with the host country, by adopting all appropriate measures and initiatives, implementing them and accompanying them through to completion;
- establishing the contractual specifications for the Games and ensuring their effective local organization by the corresponding National Francophone Games Committee (CNJF);

- monitoring the CNJF budget administration process by means of examining and approving the intermediate and final reports produced by the CNJF;
- producing for the benefit of CPF both an intermediate report and a final report on the mandate assigned to the CNJF;
- ensuring, by all appropriate means, the promotion and information dissemination of these Games to the general public;
- protecting the exclusive property of the Games and all associated rights, in particular image-related rights, sponsorship, broadcasting and rebroadcasting, and commercial productions tied to the Games.
- creating an international medical commission and approving the Medical Regulations;
- formulating, for submission to the CMF or otherwise the CPF, any proposal considered useful within the scope of assigned missions;
- performing all other tasks required to successfully execute its assignment.

The CIJF reserves the right to delegate its rights or powers, in all or in part, to the CNJF or to any other organization. The Presidents of the CIJF and CNJF or of the organization recipient of the delegated rights are asked to sign the contracts empowering the CIJF to delegate its rights or powers.

## TITLE II ORGANIZATION AND OPERATIONS

### **Article 4 - Executive bodies**

The CIJF executive bodies are as follows:

- Advisory Council,
- CIJF Executive Offices within the OIF organization.

#### **4.1 - Advisory Council**

The Advisory Council is the CIJF's deliberative body.

### **4.1.1 - Composition**

#### **A - Fully vested members empowered with voting rights**

The Advisory Council is composed of eighteen (18) representatives of OIF member States or governments.

This Council meets under an “expert” format, according to the following layout:

nine (9) experts, representing respectively their State’s or government’s Sports Minister, including at least eight (8) members of the CONFESJES;

nine (9) experts, representing respectively their State’s or government’s Culture Minister.

The Advisory Council might convene once every four years at the Ministerial level, during the year following the running of an edition of the Games. Its role will encompass the following:

- evaluating the previous edition of the Francophone Games;
- assessing both the set of specifications and standard budget of the subsequent edition of the Games;
- processing applications for holding the Games and submitting proposals on the choice of host country for the next edition.

Its role will extend to suggesting proposals for ultimate Game Rules modifications.

No member may hold two (2) seats on the Advisory Council.

#### **B - Non-voting members**

The OIF Administrator, with assistance provided by the CIJF Director by way of delegation from the Secretary General of Francophone Affairs, and the Secretary General of the CONFESJES shall both participate in Advisory Council deliberations, in the capacity of non-voting members.

Depending on the session agenda, the Advisory Council President is to invite the CNJF President to participate in Council deliberations.

#### **4.1.2 - Mode of designation**

The Advisory Council member States and governments are designated by the CMF, during the year following the Games, in respecting the conditions stipulated in Point A of Article 4.1.1 as well as the principles of fair rotation and geographic distribution between the Francophone Games members, upon the proposal of the Secretary General of Francophone Affairs and the Secretary General of the CONFJES. Two CIJF members must be nationals of the Games' host country, one for the upcoming Games the other for the prior Games.

Beginning in 2018, after the 8<sup>th</sup> edition, the renewal of Advisory Council memberships shall be conducted for one-third of the seats, to be repeated once every four (4) years.

The CIJF Executive Office will be assigned to handle the call for candidates in the aim of renewing Advisory Council membership. All candidate members will be expected to comply with the following rules:

- Any Francophone Games member country current in its dues payments is eligible to be a candidate;
- The applications must be submitted to the CIJF Director at least six (6) months prior to the member renewal session;
- The opinion issued by the Secretary General of the CONFJES is mandatory for all eight (8) CONFJES members.

The CIJF Executive Office is to present to the Advisory Council the outcome of this call for candidates along with the conclusions and procedures derived from the consultation phase leading to the proposal issued by the Secretary General of Francophone Affairs.

#### **4.1.3 - Presidency and Vice Presidency**

At the time of its renewal, the Advisory Council is to select both a President and a Vice President from among its members, with one of these officers representing Sports and the other Culture.

#### **4.1.4 - Secretary's function**

The OIF's International Conferences Department is to perform the secretarial duties for the Advisory Council.

#### **4.1.5 - Mode of operations and voting**

The Advisory Council is to meet once a year.

If considered necessary, it may meet in an extraordinary session at the initiative of the OIF Administrator or upon the request of at least half the Advisory Council members, following consultation with the President.

Decisions within the Advisory Council are adopted by consensus, otherwise by a simple majority of the members either present or represented for all Council decisions made under the “experts” format, and by a two-thirds majority for decisions made at the Ministerial level.

In case of an equal number of votes, the President's decision shall prevail.

Advisory Council deliberations are revealed to both the CPF and CMF by the OIF Administrator.

#### **4.1.6 - Length of Council membership**

The term of Advisory Council members extends four (4) years, taking effect at the time of their designation by the CMF in the year following the running of an edition of the Games and expiring four (4) years hence, until the time when a new Advisory Council is designated by the CMF. This term is renewable according to the procedures indicated in Article 4.1.2.

### **4.2 - CIJF Executive Office**

The CIJF Executive Office is the body responsible for handling all CIJF executive functions. It is led by a Director assigned to perform the set of missions defined in Article 3 of the present Bylaws, in strict compliance with the decisions made by the Advisory Council and all applicable OIF rules.

#### **4.2.1 - Nomination protocol**

The CIJF Director and Executive Office members are part of OIF staff. They are subjected to the Statutes and Regulations of Organization personnel and their recruitment is to take place in accordance with currently applicable procedures.

The CIJF Director is appointed by the Secretary General of Francophone Affairs in following a selection process that involves both the OIF Administrator and the Secretary General of the CONFEJES.

#### **4.2.2 - Length of member's term**

The CIJF Director is appointed according to the procedures in effect at the OIF for a term of four (4) years, with the possibility of being renewed once, beginning on January 1<sup>st</sup> following an edition of the Games and ending on December 31<sup>st</sup> of the year of the Games for which he/she had been designated.

#### **4.2.3 - Missions**

The CIJF Director's mission lies in preparing, supervising and evaluating the organization of the Games.

Within this scope, the Director is to propose and execute, in strict compliance with all rules applicable at the OIF and with the CIJF budget; moreover, the Director is to conduct the following actions

- organize Advisory Council meetings and any necessary preparatory meeting;
- establish the CIJF schedule in the aim of submitting it to the various OIF bodies;
- develop, in conjunction with the CNJF, the Games' contractual specifications, working in cooperation with the CONFEJES and the relevant OIF Divisions;
- design and negotiate all sponsorship agreements, in close cooperation with the designated OIF Departments, with the exception of delegating a portion of these responsibilities to the CNJF in accordance with the procedures set forth in the Games' specifications;
- settle all protocol-related issues, in close cooperation with the Protocol Office of both the OIF and CNJF;
- consult the CONFEJES, the relevant OIF Divisions, Francophone Affairs operators and international sports federations, as well as any organization potentially associated with the Games;
- prepare, along with the CNJF, the evaluation of each edition of the Games;

- implement archival controls;
- set up a means for monitoring the Games' artists, athletes and award-winning creators.

### **Article 5 - The National Francophone Games Committee (CNJF)**

For each edition of the Games, a National Francophone Games Committee (CNJF) is formed in and by the organizing country.

The CNJF is a non-profit body governed by the host country's rules of law. It is neither a subsidiary entity nor an OIF-affiliated unit.

The CIJF Director holds a seat on the CNJF in the capacity of observer.

## **TITLE III RULES OF THESE GAMES**

### **Article 6:**

The Rules of the Games lay out the specific instructions relative to the athletic competitions and cultural contests, as well as the organizational guidelines for ceremonies and the various protocols.

The drafting and modification of the Rules of the Games are to be proposed by the Advisory Council and require approval by the CPF.

## **TITLE IV FINANCIAL RULES**

### **Article 7:**

7.1 - The financing of CIJF operations and activities is to be allocated in the OIF budget.

7.2 - The CIJF is subjected to the OIF's current financial regulations and procedures; as such, only the participants in Advisory Council deliberations from the Southern States will receive financing, provided they have submitted an official request.

## TITLE V WORKING LANGUAGE

### **Article 8:**

The language of the Francophone Games and the working language of both the CIJF and CNJF bodies shall be French.

## TITLE VI MODIFICATION OF THE BYLAWS

### **Article 9:**

9.1 - The present Bylaws may only be modified by the CMF and in strict compliance with the procedure outlined in the present article.

9.2 - Any request to modify these Bylaws must be filed with the Secretary General of Francophone Affairs at least six (6) months prior to the upcoming CMF session and moreover accompanied by a memorandum justifying this request and proposing new language for the targeted text passages.

To be admissible, such modification requests must be submitted either by the OIF Administrator, or by the member States and governments, or else by the Advisory Council upon the consent of at least one-third of its members. These modifications must then be adopted by a two-thirds majority of the CMF.

9.3 - No modification of the present Bylaws can lead to modifying the missions, rights or obligations of the OIF, nor can it create relative to the OIF any kind of subjugation it had not previously accepted.

## TITLE VII DISSOLUTION OF THE FRANCOPHONE GAMES

### **Article 10:**

In the event the Conference of Heads of State and governmental leaders sharing French as their national language, after consultation with the CONFEJES, were to decide to cease organizing the Francophone Games, then the CIJF would be dissolved.

## TITLE VIII EFFECTIVE DATE OF THESE BYLAWS

### **Article 11:**

The present Bylaws are to replace those adopted by the CPF on 16<sup>th</sup> April 2007, by virtue of the mandate assigned by the CMF during its 21<sup>st</sup> session, held on 26<sup>th</sup> September 2006, and as amended by the CMF during its 27<sup>th</sup> session, held on 1<sup>st</sup> December 2011.

These Bylaws are to take effect on the day of their adoption by the CMF, i.e. the 27<sup>th</sup> of November 2014.

# **RULES OF THE FRANCOPHONE GAMES**

as amended by the 93<sup>rd</sup> session of the  
Permanent Francophone Council (CPF),  
held in Dakar (Senegal) on 25<sup>th</sup> November 2014



# RULES OF THE FRANCOPHONE GAMES

as amended by the 93<sup>rd</sup> session of the CPF,  
held in Dakar (Senegal) on 25<sup>th</sup> November 2014

## CHAPTER I: BASIC PRINCIPLES

### Article 1: Objectives

The Francophone Games are athletic competitions and cultural contests involving individual or team events. Their primary purposes are as follows:

- contribute to promoting peace and development through gatherings and exchanges between French-speaking youth;
- provide the opportunity for member francophone countries to build closer ties and serve to energize these countries' youth populations, by aiding in international solidarity efforts to strengthen respect for gender equality;
- highlight the originality of French-speaking cultures in all their diversity, and develop artistic exchanges among French-speaking countries;
- encourage the emergence of young French-speaking artistic talents on the international arts scene;
- help prepare the next generation of French-speaking athletes in the perspective of their participation at other major athletic events;
- aid in efforts to promote the French language.

## **Article 2: Linguistic principles**

French is the official language of the Francophone Games.

The French language plays a leading role and offers tremendous guidance in the organization, running, publicity and visual environment of the Games and their associated activities.

French is the working language of both the International Francophone Games Committee (CIJF) and National Francophone Games Committee (CNJF), as well as being the language of communication with the various participating countries.

The CIJF is responsible for implementing the set of principles stated above.

## **Article 3: Periodicity - Alternation - Duration**

The Francophone Games are to be organized once every four (4) years, in being mindful of the international calendar of cultural and athletic events. Their duration is to extend no longer than fifteen (15) days. The Francophone Games are to be held on an alternating basis in Northern and Southern countries.

## **Article 4: Responsibility for registration**

Depending on their unique set of procedures, and in compliance with the rules established by the CIJF, and only after receiving CIJF approval, the full-fledged member States and governments, along with their associates and observers, are certified to register participants for the Francophone Games.

## **Article 5: Participation conditions**

Games participants must:

- be nationals of a francophone State or affiliated with a recognized member francophone government;
- possess, either by birthright or by naturalization obtained at least six (6) months prior to the Games, the nationality of the country they are representing, subject to the conditions stipulated in Article 4;
- satisfy the rules of eligibility and qualification, as promulgated by the CIJF in agreement with the relevant international sports federations and the appropriate OIF Division.

## Article 6: Schedule

**Article 6.1:** The schedule, including athletic competitions, cultural contests and development initiatives, as stipulated in Article 6.2, is to be established by the CIJF. Its scope ensures the ability for any OIF member State or government to organize these Games.

The athletic competitions are placed under the technical supervision of the corresponding international sports federations.

The organization of cultural contests and development initiatives is governed by the CIJF, in conjunction with the pertinent OIF Division.

**Article 6.2 :** The CIJF files the schedule at the time of submitting the application to be completed by the States and governments seeking to organize the next edition of the Games. This schedule is to contain:

- at least six (6) and at most eight (8) sports, in striking a balance between feminine and masculine disciplines, as well as between individual and team competitions. These sports may consist, for example, of: track & field, boxing, judo, football, basketball, and table tennis;
- at least six (6) and no more than eight (8) cultural pursuits involving writing, images, plastic arts and live theater. These disciplines may consist, for example, of: songs, tales, modern dance, folklore dance, literature, painting, sculpture, and photography;
- in the field of sustainable development. Such activities may entail, for example, ecological creation and digital creation.

The range of events might include sports for the disabled, a demonstration of athletic prowess or a cultural display.

Except for those disciplines serving as a demonstration, which have been decided in advance between the Games' host country or government and the CIJF, the definitive schedule is approved by the CIJF Advisory Council, upon proposal of the CIJF Director, before initiating the call for applications to organize the next edition of the Games.

The schedule may, on an exceptional basis, be modified, provided that said modifications do not cause any significant financial strain for the CNJF; the modified schedule would then be corrected in the contractual specifications and approved by the CPF at the same time as the specifications.

## **Article 7: Financial provisions**

**Article 7.1:** When event organization is awarded to a Southern country, the winning applicant receives a subsidy amounting to as much as 50% of the standard budget, composed of voluntary contributions from member States and governments as well as from public and private sector partnerships.

**Article 7.2:** The financial burden of organizing and participating in the Games are to be split between the registered States and governments and the CNJF.

**Article 7.3:** Under the scenario of the Games being dissolved, any voluntary contributions potentially made by the organizing States and governments shall be returned to the donors, in an amount equal to their contribution.

## **Article 8: Protocol**

The Games' protocol-based rules have been appended to the present document; they may, on an exceptional basis, be adapted, in which case they are to be appended to the contractual specifications and approved at the same time as the specifications.

## **Article 9: Choice of host country**

**Article 9.1:** The CIJF Director is to provide the OIF member States and governments, at least one (1) year prior to the date of the meeting during which the host country shall be designated, with the set of necessary documentation established by the CIJF to present a formal application.

All applications must be filed with the CIJF at least eight (8) months before the date of the meeting intended to designate the host country.

The CIJF Director shall constitute and lead a commission of experts, containing at least three (3) individuals specialized in financing, sports and culture respectively, assigned to produce and transmit to each CIJF Advisory Council member a technical evaluation report of the particular application three (3) months before the meeting convened to designate the host country. The CIJF Director shall deliver an opinion regarding the application to the CIJF Advisory Council.

**Article 9.2:** The CIJF is to submit for CMF approval or, otherwise, to CPF approval its suggestions on the choice of Francophone Games host country, at the time of a meeting that must take place five (5) years before the year of the Games edition under consideration.

## CHAPTER II ORGANIZATIONAL RULES

### **Article 10: The International Francophone Games Committee**

The organization, missions and operations of the International Francophone Games Committee (CIJF) are established by the present Bylaws.

### **Article 11: The National Francophone Games Committee**

**Article 11.1:** A non-profit organization, the National Francophone Games Committee (CNJF) comprises the host country's competent authorities in a format providing it with the status of a legal entity. The CNJF is required to name a President; moreover, its composition must be communicated to the CIJF no later than six months after the date when the Games' host country has been designated.

The CIJF Director is given a seat at the CNJF in the capacity of observer.

**Article 11.2:** A set of contractual specifications, drawn up in accordance with Article 4.2.3 of the CIJF Bylaws, must be submitted at least five (5) years prior to the actual running of the Games for signature by: the OIF Administrator, the CIJF Advisory Council President at the Ministerial level, the CNJF President and/or the Minister so empowered by the host country government.

These specifications are to include in particular: the forecasted CNJF budget, the date of the Games, the financial rules agreed upon between the CIJF and the CNJF, the sequencing of athletic and cultural events, event participants' ages, the various planned event sites, the protocol relative to the opening ceremony, closing ceremony and awards/medals ceremony, the certification and reception facilities installed for participants and distinguished guests.

**Article 11.3:** LThe CNJF has been established for the purpose of staging the Francophone Games in strict accordance with the set of rules issued by the CIJF by overseeing, among other things, the organization of:

- reception services, lodging and meal catering;
- local transportation;
- a media center;
- the events themselves, including the opening and closing ceremonies;

- medical services and anti-doping control measures;
- event safety procedures;
- insurance coverage;
- promotion of the Francophone Games throughout the national territory;
- certification resources;
- ticketing services;
- Games-related protocols.

**Article 11.4:** The CNJF must on a periodic basis submit reports to the CIJF regarding the execution of its mandate according to the schedule stipulated in the contractual specifications. The CNJF is to provide a general report to the CIJF no later than six (6) months after completion of the Games.

## **Article 12: Invitations**

**Article 12.1:** The invitations to participate in the Francophone Games must be sent jointly by both the CNJF and CIJF, two (2) years prior to the Games' opening date, according to the template define by the CIJF.

**Article 12.2:** These invitations must be sent simultaneously by registered airmail and by fax, email or telex.

## **Article 13: Participating States or governments**

**Article 13.1:** Each participating State or government must register its delegation no later than eighteen (18) months before the start of the Games, accompanied by the amount of the registration fees.

**Article 13.2:** The definitive commitment, indicating for each discipline the number of competitors and accompanying staff, must reach the CNJF and CIJF no later than three (3) months before the opening of the Games, along with the amount of the proportional dues as defined in the specifications.

The nominative commitment must be received by the CIJF and CNJF no later than one (1) month prior to the beginning of the Games.

**Article 13.3:** Each participating State or government is responsible for preparing and transporting its delegation to the Games' host country.

In the cultural arena, both the international (round trip) transport and the insurance during this transport of the artists' equipment and works also fall within the responsibility of each participating State or government.

### CHAPTER III: RULES RELATIVE TO ATHLETIC COMPETITIONS AND CULTURAL CONTESTS

#### **Article 14: Organization of the individual events**

**Article 14.1:** Each sports event is to be governed by the technical regulations issued by the applicable international sports federation, while cultural events fall under the jurisdiction of the CIJF, by means of applying the set of rules drawn up for contests overseen by the given OIF Division.

A document specifying the organizational conditions of the various events will be sent by the CIJF two (2) years prior to the Games.

**Article 14.2:** All athletic competitions are to take place under the supervision of a delegate specially appointed for this purpose by the applicable international sports federation. This individual is to preside over an international jury assembled by the CIJF and must be a competent French speaker.

All cultural contests are to take place under the supervision of a President of an international jury appointed by the CIJF.

**Article 14.3:** Event organization is to be performed by the CNJF, under CIJF supervision.

**Article 14.4:** The sites where events are scheduled to take place shall include installations compliant with technical standards of the corresponding international federations for sports, and with requirements issued by the CIJF, in conjunction with the appropriate OIF Division, for cultural activities.

#### **Article 15: Selection of competitors**

For each scheduled event during the Games, the CIJF sets the maximum number of participants and supervisory staff at the time of establishing the definitive schedule.

The selection criteria for each event are listed in a document produced by the CIJF and transmitted to the various States and governments at least two years prior to the Games.

In compliance with the set of general participation rules, each State or government is to preselect its representatives according to its own criteria.

Preliminary selection trials for the different events are highly encouraged, especially in the aim of promoting the image of these Games.

All final selections are made by the CIJF.

### **Article 16: Registration and cancellation conditions**

**Article 16.1:** The registration and cancellation conditions are to be included in the document defining the selection criteria for each event.

**Article 16.2:** An event is only retained on the final schedule if at least eight (8) competitors have been registered at the time of the delegation's definitive commitment, except in the case of a decision properly justified by the CIJF.

**Article 16.3:** If an event must be cancelled, the CIJF is to notify each of the States or governments involved immediately.

### **Article 17: Competition juries**

In accordance with the regulations in effect for each event, international juries are to be constituted by the CIJF.

For each athletic event, this jury is to fulfill the requirements indicated by the relevant international federations regarding its composition and missions.

For each cultural event, the jury is composed of five (5) renowned figures from the arts scene, all of different nationalities, with the jury President to be chosen among them.

The jury is assigned to announce the event winners.

It is also required to communicate to the CIJF a detailed report on the process behind each final deliberation along with the ranking for (at least) the five (5) finalists in each discipline. The CIJF is to remain the custodian of each jury's deliberations, once the Games have been completed.

## **Article 18: Disputes**

The CIJF Executive Office is the highest-ranking body assigned to settle all disputes not expressly falling within the competence of international juries.

This Office may be asked to issue a ruling by:

- the representative of the applicable international federation;
- the CNJF President;
- the head of any one of the participating delegations.

Executive Office decisions are final and irrevocable.

To be properly reviewed and lead to a decision by the CIJF Executive Office, all complaints must be submitted in writing within at most twenty-four (24) hours after the event, in indicating the decision or dispute triggering the particular complaint.

## **Article 19: Controls**

Anti-doping controls and any other test that may prove necessary are to be conducted in accordance with the guidelines set forth by the CIJF's International Medical Commission as well as with the provisions stipulated by the various international sports federations involved. They are to be performed under CIJF authority.

## **Article 20: Ownership and copyrights**

**Article 20.1:** The works presented at contests, to the same extent as those produced during workshops held as part of the Games, are to remain the property of their creators.

**Article 20.2:** The participation at Games implies the dispensation of artists and creators from paying the CIJF or CNJF copyright fees or other royalties with respect to their participation at the Games, with this condition taking effect as of their selection by the CIJF.

The State or government presenting one or more artists or creators is responsible for ensuring that the legislation or national requirements regarding copyrights within its own territory are being fully respected.

Any photographic reproduction, for commercial purposes, of a piece of artwork or a portion of a work shall give rise to a special agreement between the artist and the party requesting the piece.

Nonetheless, the CIJF reserves the right to use, for brand promotion purposes, the photographic and video reproductions of the works in addition to publishing the names of works entered into contests, in such a way as not to tarnish the honor or reputation of the creators of these works. It is hereby understood that the artists/creators and their works are identified in the printed documents or else in the works recorded by the CIJF and/or CNJF.

The competing athlete, artist or creator hereby authorizes the CNJF and CIJF to record onto any audiovisual medium its accomplishments performed within the scope of regularly scheduled athletic competitions, cultural contests, development initiatives, ceremonies and events programs, as well as during the preliminary selection phases, to use them without any time limitation and to cite the name of the particular athlete, artist or creator.

## **Article 21: Workshops - entertainment**

The workshops have been designed as venues for friendly gatherings, meeting places, exchanges between artists and competitors, whether participating in the cultural or athletic sphere, and between these participants and the general public.

The offerings during these workshops are not allowed to result in paid presentations.

In the cultural arena, several options are available:

- workshop / creative setting where the artist can work alone or else with other artists, in a place open to the public and designed for this purpose;
- the workshop / stage for entertainment where artists have the possibility to present their own productions, techniques and artistic approaches, whether such presentations are in the form of conferences / demonstrations, film projections or shows.

All other proposals may be listed in this events program. The applicable procedures have been established by agreement between the CNJF and CIJF.

## **Article 22: Follow-up and professional benefits**

The CIJF may undertake reach out to public and quasi-public bodies as well as to private firms in order to guarantee the winners of athletic competitions, cultural contests and development initiatives a professional accompaniment that facilitates their promotion (inclusion on a tour or at a festival, purchase of artwork, participation at training courses, exhibitions in a museum or gallery, possibility of being published and disseminated, etc.).

These possibilities are being proposed and not imposed on anyone. It remains incumbent on the athlete, the team, the artist, the group of artists, the creator or group of creators to follow up on the offer presented to them by the CIJF intermediary. The final agreement, should one take place, ties the beneficiary (artist, athlete, creator) with the party responsible for making the offer (organizations, Ministries, federations, private companies, etc.).

## **CHAPTER IV: MODIFICATIONS**

### **Article 23**

The present Rules of the Games may be modified in accordance with the provisions set forth in Article 6 of the CIJF Bylaws.

## **CHAPTER V: MODIFICATION OR CANCELLATION OF AN EDITION OF THE GAMES**

### **Article 24**

Except in the case of *force majeure* (Act of God), whenever the State or government designated to organize an edition of the Games decides not to stage these Games, to change their date and/or venue compared to what is listed in the application, or is incapable of hosting the Games or is unable to fully comply with the date and venue conditions indicated in the file specifications: then the expenses paid out or committed by the CIJF in the aim of holding the Games in the given country, as well

as any financial claim tied to a CIJF commitment, stemming from one of the three reasons cited above, are to be completely absorbed by this State or government.

## **CHAPTER VI: EVALUATION OF THE FRANCOPHONE GAMES**

### **Article 25**

The CIJF Executive Office is to set up a commission tasked with evaluating these Games; said commission is to be composed of at least three (3) specialists in supervising and evaluating in the areas of sports, culture, development initiatives and the organization of major athletic and cultural events, that the CIJF will have appointed.

Moreover, the CIJF Executive Office shall establish the working methodology to be employed and the mission contents assigned to this commission's evaluators.

This commission will be required to submit a report to the CIJF along with a set of recommendations.

# APPENDIX TO THE FRANCOPHONE GAMES RULES AS THEY RELATE TO PROTOCOL RULES

## Article 1: Opening ceremony

The opening ceremony must be held at a venue approved by the CIJF, in accordance with the following scenario:

The Head of State or government of the host country is welcomed at the stadium entrance and led to his/her viewing box by an assembly composed of: the Secretary General of Francophone Affairs, the Youth and Sports Minister, the Culture Minister, and the CNJF President. This assembly introduces the Head of State to the members of both the International and National Committees before being escorted to the designated box in the VIP stand, where the leader is greeted with the host country's national anthem.

Preceded by the flag of these Games, the procession of Games' participants advances to the sound of a march played by a live band, in alphabetical order by official country name, except for the host country closing the procession. Only registered delegations are allowed to take part in this procession.

Each delegation, wearing official dress, marches behind a sign showing its name accompanied by the national flag. No procession participant is allowed to carry flags, banners, etc. during the opening ceremony.

The delegations wave to the occupants of the VIP box with each member turning his/her head when passing in front of the box.

The CNJF is responsible for supplying the signs and sign bearers, as well as the various flags. All flags are identical in size, and the signs are also of the same dimension and color.

Each delegation, after completing a tour of the stadium, takes its place in column formation at the center of the stadium and remains in this position behind its flag and sign, directly facing the VIP box.

The host country's Youth and Sports Minister, accompanied by the nation's Culture Minister and the CNJF President, then makes his/her way to the podium placed in the stadium opposite the VIP box from where, after a brief speech lasting at most three (3) minutes, he/she will present the Secretary General of Francophone

Affairs with the following words: *"I have the honor of introducing to you... the Secretary General of Francophone Affairs, whom I warmly welcome along with all the delegations present."*

Next, the Secretary General of Francophone Affairs delivers a short welcome address, also no more than three (3) minutes concluding with these words: *"I'm honored to invite... (the Head of State or government) to officially declare these Francophone Games to be open."*

The Head of State or government then declares: *"I hereby declare the opening of the (number) Francophone Games to be celebrated in ..."*

This proclamation is to be immediately followed by playing of the Francophone Games anthem while the Games flag is slowly raised up the flagpole erected in the stadium.

The solemn oaths are subsequently sworn during the following ceremony:

The delegations' flag bearers advance and form a half-circle around the podium; a representative of the host country's delegation makes his/her way to the podium accompanied by the host country delegation's flag bearer.

This representative steps onto the podium and, while clutching a piece of the flag in the left hand, raises the right hand and takes the following oath: *"On behalf of all participants, I promise that we artists and athletes will take part in these Francophone Games as loyal competitors, respectful of their governing rules, in a truly chivalrous spirit, for the glory of sport and culture and the honor of our teams."*

Afterwards, a representative of the judges and officials from the host country ascend the podium, in holding a piece of flag in their left hand and raising their right hand to swear, on behalf of all judges and officials, the following oath: *"On behalf of all judges and officials, I hereby promise that we will fulfill our functions throughout these Francophone Games with complete impartiality and in respecting and following their governing rules."*

The choice of representatives must take into account the equality between sport and culture as well as gender equality.

The host country's national anthem is then played or sung, at which point the participants exit the stadium by the shortest route.

A short ceremony lasting no more than thirty (30) minutes then takes place, symbolizing peace and unity. This ceremony may feature an artistic program or gymnastic presentations.

## **Article 2: Medal award ceremony**

For each athletic competition and cultural contest, the following medals are to be awarded: gold, silver, and bronze.

The winners' ceremony, during which the medals are awarded, must proceed in strict accordance with the following directives:

Medals are only to be awarded by certified dignitaries, upon CIJF designation with approval by the CNJF President and the corresponding Protocol Officer.

The protocol ceremonies are an integral part of a given competition's time management. They must be scheduled to take place in front of the public audience. The dignitaries asked to award the medals must be informed of their duties ahead of time. Their attendance at the competition venue must be verified by the protocol office.

The competitors finishing first, second and third take their positions, in their competition attire, on the podium facing the officials' stands, with the winner on a slightly higher step than the runner-up to his/her right and the third-place finisher to the left. The flag of the winner's nation is raised up the central flagpole, while those of the second and third-place finishers are raised on adjoining flagpoles located to the right and left of the central one, facing the stadium. As an abridged version of the winner's national anthem is played, the competitors turn towards the display of flags.

## **Article 3: Winners' gala**

This official and public ceremony consists of an evening gala honoring the winners of the cultural contests and their works, alongside the champions of athletic competitions and those acclaimed during the development initiatives.

This ceremony's organization and staging must be submitted by the CNJF for CIJF approval no later than six (6) months before the opening of the Games.

## **Article 4: Closing ceremony**

The closing ceremony must be staged according to the following scenario:

This ceremony shall be held upon completion of the last event, at a venue approved by the CIJF. The flag bearers of all participating delegations with their accompanying signs enter in single file into the stadium in the same order and

occupying the same place, at the center of the field, as during the opening ceremony.

Entering behind them are each delegation's competitors who had taken part in these Francophone Games, in groups of eight (8) or ten (10) across, without any distinction by nationality, united solely by the fraternal bonds of the sport, the cultural activity and their francophone heritage.

The flag bearers then make a semicircular formation in back of the podium.

Both the CNJF President and CIJF Advisory Council President make their way to the base of the podium.

With the host country's national anthem playing in the background, this nation's flag is then raised up the flagpole located to the right of the central flagpole, which was used to raise the winners' flags. Afterwards, the flag of the nation selected to host the next Francophone Games is raised up the flagpole to the left, while that country's national anthem plays. During this ceremony, the Francophone Games flag occupies the central flagpole.

The CNJF President then delivers a speech thanking all participants and invites the CIJF Advisory Council President to officially close these Games.

After the Advisory Council President's closing remarks, a band starts playing the melody of the Francophone Games anthem, with the Games' flag being slowly lowered from the honorary flagpole and handed to the representative of the next Games' host country. An artistic program may ensue at this point of the closing ceremony.

Lastly, competitors exit the stadium in step with the band's playing of a march.

## **Article 5: Order of precedence**

Throughout the Francophone Games, the order of precedence for attendees at the occasion of all ceremonies shall be as follows:

- the host country's Head of State or governmental leader;
- the Secretary General of Francophone Affairs;
- the Heads of State of the various participating countries;
- the governmental leaders of the participating countries;
- the President of the International Olympics Committee (IOC);
- the OIF Administrator;

- the current CONFESJES President;
- the President of the CIJF Advisory Council;
- the CNJF President;
- member Ministers of the CIJF Advisory Council;
- the Sports and Culture Ministers of the States or governments registered in these Games;
- the Presidents of international sports federations;
- Special Advisors for the Secretary General of Francophone Affairs;
- the CONFESJES Secretary General;
- the CIJF Director;
- the CNJF Director;
- the various OIF Directors;
- Presidents of the various National Olympic Committees;
- the OIF's guests of honor.

#### **Article 6: Obligation clause**

The CNJF must strictly observe the protocol described in these rules. No waiver shall be granted without prior CIJF consent.

#### **Article 7: Invitations to dignitaries**

The CNJF shall send invitations to event dignitaries as per CIJF instructions.

#### **Article 8: Reserved seating**

A certain number of invitations, as determined by common agreement between the CNJF and CIJF, are to be made available to the CIJF.

#### **Article 9: Logotype international**

It is composed of the international emblem placed above the inscription: "*Francophone Games, Youth, Arts and Sports*".

The international emblem reflects unity, universality, rhythm and the arts; it associates the francophone emblem with a four-beat measure in music to symbolize the cultural contests.

A document entitled "*Rules and standards governing reproduction of the Francophone Games logo*" is on file at the CIJF head office.

### **Article 10: National brand logo**

This version is composed of the national emblem placed above an inscription specific to the targeted edition of the Games.

The national emblem associates the francophone emblem with another distinctive element, to be chosen by the CNJF.

The national brand logo must be submitted to the CIJF Director for approval prior to use.

### **Article 11: The anthem**

The Francophone Games anthem is entitled: "The light that unites us"; its score is on file at the CIJF head office. This anthem must be played during the opening, closing and medal award ceremonies, as well as on each occasion involving an official ceremonial protocol.

### **Article 12: The flag**

The Francophone Games flag is a rectangle with an orange background and no border. Placed at its center is the international Games emblem. The space reserved around the emblem accounts for roughly 15% of the emblem's height.

### **Article 13: Use of the flag**

A large-sized Francophone Games flag must fly, for the duration of the Games, on a flagpole erected at a site in the main stadium, in full view, where it is to be raised during the opening ceremony and then lowered during the Games' closing ceremony.

The participants' lodging sites as well as the competition and training venues and all other places under CNJF responsibility must be decorated with a large number of Francophone Games flags.

These flags will also fly in large numbers alongside the other flags adorning the host city.



INTERNATIONAL FRANCOPHONE ORGANIZATION (OIF)  
FRANCOPHONE GAMES DIVISION  
19-21, AVENUE BOSQUET, 75007 PARIS (FRANCE)  
Phone: +33 (0)1 44 37 33 00  
[www.francophonie.org](http://www.francophonie.org)

